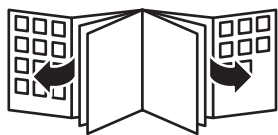


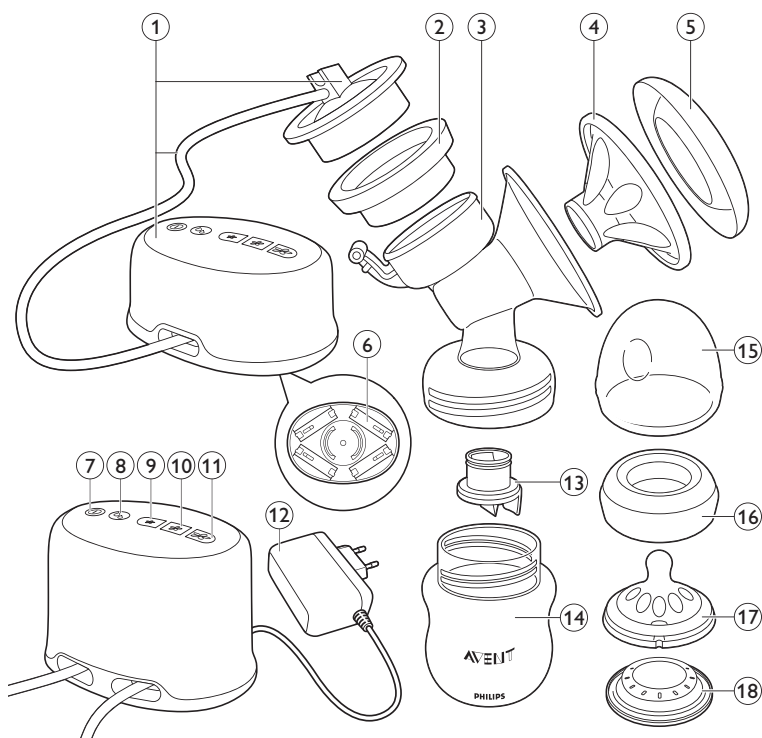
**PHILIPS**  
**AVENT**

SCF334, SCF332

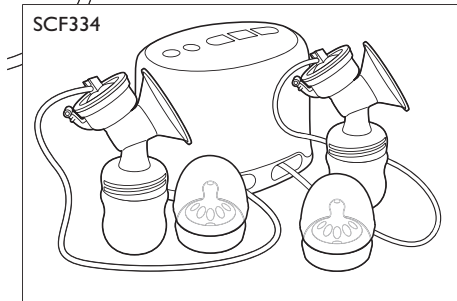




**Fig. A**  
**图 A**



**SCF334**



**SCF332**





English 6  
简体中文 31

# Contents

Contents .....	6
Introduction .....	7
General description (Fig. A) .....	7
Intended use .....	8
Important safety information .....	8
Contraindications .....	8
Warning .....	9
Caution .....	10
Preparing for use .....	10
Cleaning and sanitizing .....	10
Cleanable parts .....	10
Disinfection (optional) .....	11
Find the best cushion for you .....	12
Assembling the breast pump .....	12
Using the breast pump .....	13
When to express milk .....	13
Tips .....	14
Operating the breast pump .....	14
Storing breast milk .....	15
Compatibility .....	16
Feeding .....	16
For your child's safety and health .....	16
Warning .....	16
Before first use .....	17
Cleaning bottles .....	17
Assembling bottles .....	17
Heating breast milk .....	17
Maintenance and storage of bottles .....	18
Additional information .....	18
Choosing the right teat for your baby .....	18
Replacement .....	19
Batteries .....	19
Recycling .....	19
Removing the batteries .....	19
Ordering accessories .....	19
Accessories .....	20
Manual breast pump converter .....	20
Assembling the manual breast pump .....	20

Operating the manual breast pump .....	20
Additional items .....	21
Warranty and support .....	22
Troubleshooting .....	22
Supplemental information .....	23
Technical information .....	24
EMC information .....	24
Electromagnetic Compatibility (EMC, IEC 60601-1-2) .....	24
Usage and storage conditions .....	27
Technical specifications .....	28
Explanation of symbols .....	28

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips Avent! To fully benefit from the support that Philips Avent offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

The Philips Avent breast pump has a unique design that enables you to sit in a more comfortable position while expressing. The soft massage cushion\* is designed to feel soft and warm and to mimic your baby's suckling action to provide milk flow - comfortably and gently. The breast pump starts in a gentle mode that helps to stimulate your milk flow. You can then choose from three suction modes, according to your own personal comfort. The pump is easy to assemble and operate and all parts that come into contact with breast milk are dishwasher-safe.

Healthcare professionals say that breast milk is the best nutrition for babies during the first year, combined with solid food after the first 6 months. Your breast milk is specially adapted to your baby's needs and help protect your baby against infection and allergies. A breast pump can help you to breastfeed longer. You can express and store your milk so that your baby can still enjoy the benefits, even if you cannot be there to provide it yourself. As the pump is compact, quiet and discrete to use, you can take it with you anywhere, allowing you to express milk at your own convenience and maintain your milk supply.

This breast pump is for household use only.

\*The cushions included with this pump were designed to comfortably fit the majority of mothers. However, if you need it, you can buy a larger cushion separately.

## General description (Fig. A)

**Figure A.** The numbers mentioned below refer to the numbers on the figure of the front foldout page of this user manual.

- 1 Motor unit with silicone tube and cap \*
- 2 Silicone diaphragm \*
- 3 Pump body \*
- 4 Massage cushion \*
- 5 Cover \*
- 6 Battery housing (single electric breast pump only)
- 7 On/off button

## 8 English

- 8 Stimulation button
- 9 Low suction button
- 10 Medium suction button
- 11 Deep suction button
- 12 Adapter
- 13 White valve \*
- 14 Philips Avent Natural bottle \*
- 15 Dome cap \*
- 16 Screw ring \*
- 17 Nipple \*
- 18 Sealing disc \*

\*Note: The twin electric breast pump comes with two pieces of the marked parts, except for the motor unit.

SCF332 contains: Single electric breast pump (including bottle), manual handle, diaphragm with stem, breast pads (4)

SCF334 contains: Twin electric breast pump (including bottle), breast pads (4), travel bag

## Intended use

The Philips Avent Comfort Single/Twin electric breast pump is intended to express and collect milk from the breast of a lactating woman.

The device is intended for a single user.

## Important safety information

Read this user manual carefully before you use the breast pump and save it for future reference.

This user manual can also be found online via the Philips Avent website: [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent)

## Contraindications

Never use the breast pump while you are pregnant, as pumping can induce labor.



# Warning

## **Warnings to avoid choking, strangulation and injury:**

- Do not allow children or pets to play with the motor unit, the adapter or accessories.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always unplug the breast pump immediately after use.
- Do not leave the breast pump unattended when it is plugged in.
- This breast pump is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Such persons can only use this breast pump if they are supervised by or have received proper instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

## **Warnings to avoid electric shock:**

- Inspect the breast pump, including the adapter, for signs of damage before each use. Do not use the breast pump if the adapter or plug is damaged, if it does not work properly or if it has been dropped or submerged in water.

## **Warnings to prevent burns:**

- Only use the adapter indicated on the appliance to prevent overheating of the adapter.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged to prevent overheating and leaking of batteries.

## **Warnings to avoid poisoning and contamination and to ensure hygiene:**

- For hygienic reasons, the breast pump is only intended for repeated use by a single user.
- Clean, rinse and sanitize all pump parts, except the motor unit, the tube and cap and the adapter, before each use.
- Only store breast milk collected with a cleaned and sanitized pump.
- Do not use the breast pump if the silicone diaphragm appears to be damaged or broken. See chapter 'Ordering accessories' for information on how to obtain replacement parts.
- Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents when you clean breast pump parts.
- If you are not going to use the appliance for a long period of time, remove the batteries to prevent leaking of batteries.

## **Warnings to avoid breast and nipple problems and pain:**

- Do not attempt to remove the pump body from your breast while under vacuum. Switch off the appliance and break the seal between your breast and the pump funnel with your finger. Remove the pump from your breast.
- Never use the breast pump while you are sleepy or drowsy to avoid lack of attention during use.
- Always switch off the breast pump before you remove the pump body from your breast to release the vacuum.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips Avent does not specifically recommend. This could lead to improper working of the appliance and could influence Electromagnetic Compatibility (EMC). If you use such accessories or parts, your warranty becomes invalid.
- Do not continue pumping for more than five minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to express at another time during the day.

- If the process becomes very uncomfortable or painful, stop using the pump and consult your breastfeeding advisor.
- If the pressure generated is uncomfortable or causes pain, switch off the appliance, break the seal between the breast and the pump body with your finger and remove the pump from your breast.

## Caution

### **Caution to prevent damage to and malfunctioning of the product:**

- Never drop or insert any foreign object into any opening.
- Prevent the adapter and motor unit from coming into contact with water.
- Keep the adapter and the silicone tubes away from heated surfaces to avoid overheating and deformation of these parts.
- Never put the motor unit or the adapter in water, in a dishwasher or in a sanitizer.
- Although the breast pump is compliant with applicable EMC directives, it may still be susceptible to excessive emissions and/or may interfere with other equipment. A consequence can be that the breast pump switches off or goes into error mode. To prevent interference, keep other electric equipment away from the breast pump during expressing (see 'Technical information').
- There are no user serviceable parts inside the motor unit of the breast pump. No modification of equipment is allowed. If you do, your warranty becomes invalid.
- Do not short-cut the supply terminals of the batteries.

## Preparing for use

### Cleaning and sanitizing

The motor unit, the silicone tube, cap and the adapter do not require cleaning and sanitizing, as they do not come into contact with breast milk. Clean and sanitize all other parts of the breast pump before first use. Also clean these parts after each subsequent use and sanitize them before each subsequent use.

**Caution: Never put the motor unit or the adapter in water, in a dishwasher or in a sanitizer, as this causes permanent damage to these parts.**

### Cleanable parts

Clean the following parts before (first) use and after each subsequent use. Please check the list in the General Description section to see which items are included with your breast pump.

#### **Breast pump parts:**

- Silicone diaphragm
- Pump body
- Massage cushion
- White valve
- Cover

**Bottle parts:**

- Philips Avent Natural bottle
- Dome cap
- Screw ring
- Teat
- Sealing disc

**Accessories**

- Manual breast pump converter
- Handle
- Silicone diaphragm with stem

**Supplies needed for cleaning:**

Washing in sink	Washing in dishwasher
- Mild dishwashing liquid	- Mild dishwashing liquid/tablet
- High quality drinking water	- High quality drinking water
- Soft brush or clean dish towel	
- Clean sink or bowl	

**Warning: Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents when you are cleaning.**

- 1 Disassemble the breast pump and bottle completely. Also remove the white valve from the breast pump.

**Caution: Be careful when you remove the white valve and when you clean it. If it gets damaged, your breast pump does not function properly. To remove the white valve, gently pull at the ribbed tab on the side of the valve.**

- 2 Wash the parts in the sink or dishwasher.

**Washing in sink:** Detach all parts and soak for 5 minutes in hot water with some mild dishwashing liquid. Clean all parts with a soft brush or clean dish towel and then rinse them thoroughly (Fig. 3).

**Washing in dishwasher:** Clean the parts, except the motor unit, the silicone tube and cap and the adapter, in the dishwasher (on the top rack only).

**Note:** To clean the valve, rub it gently between your fingers in warm water with some washing-up liquid. Do not insert objects into the valve, as this may cause damage.

**Disinfection (optional)**

After cleaning, if you also want to disinfect, you can boil the parts in water in a household pot.

**Supplies needed for disinfection:**

- A household pot
- High-quality drinking water

Disinfect the parts in the following way:

Fill a household pot with enough water to cover all parts. Bring the water to boil. Place the parts in the household pot and boil them for 5 minutes (Fig. 4). During disinfection with boiling water, prevent the bottle or other parts from touching the side of the pot. This can cause irreversible product deformation or damage that Philips cannot be held liable for.

Allow water to cool and gently remove the parts from the water. Place the parts neatly on a clean paper towel or in a clean drying rack and allow them to air dry. Avoid using cloth towels to dry the parts because they can carry germs and bacteria that are harmful to your baby.

## Find the best cushion for you

Expressing breast milk should be comfortable. Therefore we offer 2 soft flexible cushions: a 19.5 mm massage cushion (supplied with your breast pump) and a 25 mm massage cushion.

For optimal comfort and performance, you should choose the optimal cushion for your nipples.

19,5 mm: Massage cushion,

25 mm: Massage cushion (not included):

- 1 Start with the standard 19.5 mm massage cushion supplied with your breast pump. You can find the size of the cushion on the cushion itself (Fig. 5).
- 2 If the cushion is too small, purchase the larger 25 mm cushion (see 'Ordering accessories'). A too small cushion can cause pain or less effective expressed (Fig. 6).

## Assembling the breast pump

**Note:** Make sure you have cleaned and sanitized the appropriate parts of the breast pump.

- 1 Wash your hands thoroughly before you handle the cleaned parts.

**Warning: Be careful, the cleaned parts may still be hot. Only start assembling the breast pump when cleaned parts have cooled down.**

**Note:** You may find it easier to assemble the breast pump while it is wet.

- 2 Insert the white valve into the pump body from underneath. Push the valve in as far as possible (Fig. 7).
- 3 Screw the pump body clockwise onto the bottle until it is securely fixed (Fig. 8).
- 4 Insert the silicone diaphragm into the pump body from above. Make sure it fits securely around the rim by pressing down with your fingers to ensure a perfect seal (Fig. 9).
- 5 Insert the cushion into the funnel-shaped section of the pump body (Fig. 10).
- 6 Push in the inner part of the cushion as far as possible and make sure that it is perfectly sealed all around the rim of the pump body (Fig. 11).

- 7 Press in between the petals to remove any trapped air (Fig. 12).

Note: Place the cover over the cushion to keep the breast pump clean while you prepare for expressing.

**Warning: Always use the breast pump with a cushion.**

- 8 Insert the adapter into the wall socket and insert the plug at the other end into the motor unit (Fig. 13).

The adapter reference code is indicated on the bottom of the appliance. Only use the indicated adapter with the appliance.

- For battery operation (single electric breast pump only), turn the bottom of the motor unit in the direction indicated by the marks on the bottom (step 1 (Fig. 14)) and remove it (step 2 (Fig. 14)). Insert four new 1.5V AA batteries (or 1.2V, in case of rechargeable batteries) into the battery housing. Check the markings on the housing of the battery for the correct polarity. Reattach the bottom to the motor unit.

Note: A new set of batteries provides 1–3 hours of operating time. Rechargeable batteries will lose capacity over time and may cause a decrease in operating time.

Note: If you have inserted batteries in the battery housing of the motor unit and plug in the adapter, the breast pump will run from on electrical power. The batteries cannot be charged in the unit.

**Warning: Do not mix different type of batteries.**

**Warning: Do not mix used and new batteries.**

- 9 Attach the silicone tube and cap onto the diaphragm. Push down the cap until it is securely in place (Fig. 15).

## Using the breast pump

### When to express milk

If breastfeeding goes well, it is advisable (unless advised otherwise by your healthcare professional/breastfeeding advisor) to wait until your milk supply and breastfeeding schedule are established (normally at least 2 to 4 weeks after giving birth) before you start expressing.

Exceptions:

- If breastfeeding does not go well immediately, expressing regularly can help to establish and maintain your milk supply.
- If you are expressing milk for your baby to be given in hospital.
- If your breasts are engorged (painful or swollen), you can express a small amount of milk before or between feeds to ease the pain and to help your baby latch on more easily.
- If you have sore or cracked nipples, you may wish to express your milk until they are healed.
- If you are separated from your baby and wish to continue to breastfeed when you are reunited, you should express your milk regularly to stimulate your milk supply.

You need to find the optimum times of the day to express your milk, for example just before or after your baby's first feed in the morning when your breasts are full, or after a feed if your baby has not emptied both breasts. If you have returned to work, you may need to express during a break. Using a breast pump requires practice and it may take several attempts before you succeed. Fortunately, the Philips Avent electric breast pump is easy to assemble and use so you will soon get used to expressing with it.

## Tips

- Familiarize yourself with the breast pump and how to operate it before you use it for the first time.
- Choose a time when you are not in a rush and will not be interrupted.
- A photograph of your baby can help encourage the 'let-down' reflex.
- Warmth can also help: try to express after a bath or shower, or place a warm cloth or Philips Avent Thermopad on the breast for a few minutes before you start expressing.
- You may find it easier to express while your baby is feeding from the other breast, or immediately after a feed.
- If expressing becomes painful, stop and consult your breastfeeding advisor or healthcare professional.

## Operating the breast pump

- 1** Wash your hands thoroughly and make sure your breasts are clean.
- 2** Relax in a comfortable chair (you may wish to use cushions to support your back). Make sure you have a glass of water nearby.
- 3** Press the assembled pump body against your breast. Make sure that your nipple is centered, so that the massage cushion creates an airtight seal (Fig. 16).  
For twin electric breast pump users: The twin electric breast pump enables you to express milk from both breasts at the same time. However, you can also use the appliance to express from one breast in just the same way. Attach both assembled pump bodies to the silicone tube and cap. We recommend to place the cover over the other one.
- 4** Make sure that your nipple fits correctly in the cushion. See for correct size of cushion, section „Find the best cushion for you“.
- 5** Press the on/off button (Fig. 18).
  - The breast pump automatically starts up in stimulation mode and the on/off button and the stimulation button light up.
  - You begin to feel the suction on your breast.
- 6** Once your milk starts flowing, you can adopt a slower rhythm by pressing the lowest suction button (Fig. 19).
  - This button lights up instead of the stimulation button.

**Note:** Do not worry if your milk does not flow immediately. Relax and continue pumping. The first few times you use the breast pump, you may need to use a higher suction mode to get your milk flowing.

- 7 Depending on your own personal comfort, you may wish to use a higher suction mode that provides deeper suction. You can always return to a lower suction mode (Fig. 20). You can turn off the breast pump whenever you like by pressing the on/off button (Fig. 21).

Note: You do not need to use all suction modes, only use the modes that are comfortable for you.

**Warning: Always turn off the breast pump before you remove the pump body from your breast to release the vacuum.**

**Warning: Do not continue pumping for more than 5 minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to express at another time during the day.**

- 8 On average, you need to pump for 10 minutes to express 60-125ml (2-4fl oz) of breast milk from one breast. However, this is just an indication and varies from woman to woman.

Note: If you regularly express more than 125ml per session, you can purchase and use a 260ml/9fl oz Philips Avent bottle to prevent overfilling and spillage.

- 9 When you have finished expressing, turn off the breast pump (Fig. 21) and carefully remove the pump body from your breast.
- 10 Unscrew the bottle from the pump body. You have multiple options:
- Insert a sanitized sealing disc into a sanitized screw ring and screw this onto the bottle (Fig. 22). The expressed milk in the bottle is ready for storage.
  - Alternatively, assemble a sanitized nipple and screw ring onto the bottle according to the instructions (see 'Feeding'). Seal the nipple with the dome cap (Fig. 23).
- 11 Unplug the adapter from the wall outlet to disconnect the appliance from the electrical power. Unplug the motor unit from the adapter. Unplug the silicone tube and cap from the silicone diaphragm. For easy storage, wrap the silicone tube around the motor unit and clip the cap onto the tube (Fig. 24).
- 12 Clean the other used parts of the breast pump according to the instructions in section 'Cleaning and sanitizing'.

## Storing breast milk

**Warning: Only store breast milk collected with a cleaned and sanitized pump to ensure hygiene.**

Breast milk can be stored in the fridge (not in the door) for up to 48 hours. Expressed milk should be refrigerated immediately. If you store milk in the fridge to add to during the day, only add milk that has been expressed into a sanitized bottle or storage cup. Breast milk can be stored in the freezer for up to three months as long as it is kept in either sanitized bottles fitted with a sanitized screw ring and sealing disc or sanitized storage cups. Clearly label the bottle or storage cup with the date and time of expression and use older breast milk first. If you intend to feed your baby with the expressed breast milk within 48 hours, you can store the breast milk in the fridge in an assembled Philips Avent bottle or storage cup.

### Do's

- Always refrigerate or freeze expressed milk immediately.
- Only store milk collected with a sanitized breast pump in sanitized bottles.

### Don'ts

- Never refreeze thawed breast milk.
- Never add fresh breast milk to frozen breast milk.

## Compatibility

The Philips Avent electric breast pump is compatible with Philips Avent bottles in our range and Philips Avent Storage cups. When you use other Philips Avent bottles, use the same type of nipple that was supplied with that bottle. For details on how to assemble the nipple and general cleaning instructions, see section 'Feeding' and section 'Cleaning'. These details can also be found on our website, [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

- Spare nipples are available separately. Make sure you use a nipple with the correct flow rate when you feed your baby. To buy accessories or spare parts, visit [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country.
- Do not mix Philips Avent Anti-colic bottle parts and nipples with parts of the Philips Avent Natural bottles. They may not fit and could cause leakage or other issues.
- The high-quality plastic Philips Avent Natural bottle is compatible with most Philips Avent breast pumps, spouts, sealing discs and cup tops.

## Feeding

You can feed your baby with breast milk from Philips Avent bottles and storage cups.

## For your child's safety and health

### Warning

#### Warnings to prevent harm to children:

- Always use bottles and nipples with adult supervision. Do not allow your child to play with small parts or walk/run while using bottles or cups.
- Never use feeding nipples as a soother, to prevent choking hazard.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check the temperature of the food before you feed your baby to prevent burns.
- Throw away any part at the first signs of damage or weakness.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Do not alter the product or parts of it in any way. This may result in unsafe functioning of the product.



**Cautions to avoid damage to the product:**

- Do not place in a heated oven, plastic can melt.
- Plastic material properties may be affected by disinfection and high temperatures. This can affect the fit of the dome cap.
- Do not leave a feeding nipple in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant for longer than recommended because this may damage the product.

## Before first use

Before first use, disassemble all parts, clean and optionally disinfect the bottle. Inspect the bottle and feeding nipple before each use and pull the feeding nipple in all directions to prevent a choking hazard. Throw away at the first signs of damage or weakness.

## Cleaning bottles

To ensure hygiene, clean the parts of the bottle mentioned in section 'Cleaning' before each use. Also clean all parts after each subsequent use. You can optionally disinfect by following the instructions in section 'Disinfection (optional)'.

Make sure that you wash your hands thoroughly and that the surfaces are clean before contact with cleaned components. Excessive concentration of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace immediately. Inspect the bottle and feeding nipple before each use and pull the feeding nipple in all directions to prevent a choking hazard. Throw away any part at the first signs of damage or weakness.

## Assembling bottles

When you assemble the bottle, make sure you place the dome cap vertically onto the bottle so that the nipple sits upright (Fig. 25). To remove the dome cap, place your hand over the dome cap and your thumb in the dimple of the dome cap (Fig. 26). The nipple is easier to assemble if you wriggle it upwards instead of pulling it up in a straight line (Fig. 27). Make sure you pull the nipple through until its surface is level with the surface of the screw ring (Fig. 28).

## Heating breast milk

If you use frozen breast milk, let it defrost completely before you heat it.

**Note:** In case of an emergency, you can defrost the milk in a bowl of hot water.

Heat the bottle or storage cup with defrosted or refrigerated breast milk in a bowl of hot water or in a bottle warmer. Remove the screw ring and sealing disc from the bottle or remove the lid from the storage cup.

Always stir or shake heated food to ensure even heat distribution and test the temperature before serving. Take extra care when you heat up food in a microwave as heating food in a microwave oven may produce localized high temperatures.

Note: We do not recommend heating breast milk in the microwave because when breast milk becomes too warm, nutrients and vitamins are damaged.

Note: You can purchase and use Philips Avent bottle warmer to heat up the milk.

## Maintenance and storage of bottles

Inspect the bottle and feeding nipple before each use and pull the feeding nipple in all directions to prevent a choking hazard. Throw away at the first signs of damage or weakness. For hygiene reasons, we recommend replacing nipples after 3 months. Keep nipples in a dry, covered container. When not in use, do not leave the nipples in sunlight or heat, or leave in disinfectant („sterilizing solution“) for longer than recommended, as this may weaken the nipple. Do not place in a heated oven. Store the bottles in a dry location.

## Additional information

The Philips Avent nipples are available with different flow rates to help your baby with drinking. Over time, you can change the nipple to accommodate the individual needs of your baby.

### Choosing the right teat for your baby

The Philips Avent teats are available with different flow rates to help your baby with drinking. Over time you can change the teat accommodating the individual needs of your baby. Philips Avent teats are clearly numbered on the side to indicate flow rate (see image). Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby. Use a lower flow rate if your baby chokes, is leaking milk or has trouble adjusting to the drinking speed. Use a higher flow rate if your baby falls asleep during feeding, gets frustrated or when feeding takes a very long time.

Teats are available for 0m, 0m+, 1m+, 3m+, 6m+, variable flow **(I/II/III)** and thick feed **(Y)**.

**(0)** The teat for 0m can be used from day one. Extra soft silicone teat and it is the lowest flow rate available. Ideal for newborn and breastfed babies of all ages. The teat only has one opening for fluids and the number 0 is shown on the teat.

**(1)** The teat for 0m+ has an extra soft silicone teat. Ideal for newborn and breastfed babies of all ages. The number 1 is shown on the teat.

**(2)** The teat for 1m+ has an extra soft silicone teat. Ideal for breastfed babies of all ages. The number 2 is shown on the teat.

**(3)** The teat for 3m+ has an extra soft silicone teat. For bottle fed babies at 3 months of age and up. The number 3 is shown on the teat.

**(4)** The teat for 6m+ has a bite resistant silicone teat. The sturdier teat is ideal for bottle fed babies at 6 months of age and up. The number 4 is shown on the teat.

**(I/II/III)** Variable flow: has a bite resistant silicone teat. The sturdier teat, with an adjustable flow rate to babies convenience is ideal for bottle fed babies at 3 months of age and up. The teat has one slot cut on the top for fluid and the markings I, II, III on the edges of the teat.

**(Y)** Thick feed: has a bite resistant silicone teat. The sturdier teat, designed for thicker feeds is ideal for bottle fed babies at 6 months of age and up. The teat has one Y cut for fluid and the symbol Y on the teat.

Note: Every baby is unique and your baby's individual needs may vary from the description of flow rates.

Note: Teat (0) might not be available in your country, please check [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

## Replacement

### Batteries

When using the breast pump (electric breast pump) on batteries, always use four 1.5 AA batteries (or 1.2V in case of rechargeable batteries). Remove the rechargeable batteries from the motor unit before charging them.

Remove exhausted batteries and dispose of them safely, see chapter 'Recycling'. For instructions on how to replace the batteries, see chapter 'Preparing for use'.

### Recycling

- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
- This product contains rechargeable and disposable batteries which shall not be disposed of with normal household waste.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products, and rechargeable and disposable batteries. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

### Removing the batteries

Follow the steps below to remove batteries from the appliance (single electric breast pump only).

- 1 Before removing the batteries, make sure the motor unit is turned off and the adapter is unplugged.
- 2 To remove the batteries, turn the bottom of the motor unit in the direction indicated by the marks on the bottom (step 1) and remove it (step 2 (Fig. 30)).
- 3 Remove the four 1.5V AA batteries (or 1.2V in case of rechargeable batteries) from the battery housing.
- 4 Reattach the bottom to the motor unit.

## Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country (see the international warranty leaflet for contact details).

## Accessories

### Manual breast pump converter

With the manual breast pump converter, you can assemble the manual breast pump. Before you use the manual breast pump, read the instructions for the electric breast pump (see chapter ‚Preparing for use‘, section ‚Using the breast pump‘). All instructions for the electric breast pump also apply to the manual breast pump converter, except the chapters „Assembling the breast pump“ and „Operating the breast pump“.

### Assembling the manual breast pump

**Note:** Make sure you have cleaned and sanitized the appropriate parts of the breast pump.

- 1 Wash your hands thoroughly before you handle the cleaned parts.

**Warning:** Be careful, the cleaned parts may still be hot. Only start assembling the breast pump when cleaned parts have cooled down.

**Note:** You may find it easier to assemble the breast pump while it is wet.

- 2 Insert the white valve into the pump body from underneath. Push the valve in as far as possible (Fig. 7).
- 3 Screw the pump body clockwise onto the bottle until it is securely fixed (Fig. 8).
- 4 Insert the silicone diaphragm into the pump body from above. Make sure it fits securely around the rim by pressing down with your fingers to ensure a perfect seal (Fig. 9).
- 5 Attach the handle onto the diaphragm with stem by hooking the hole in the handle over the end of the stem. Push down the handle onto the pump body until it clicks into place.
- 6 Insert the massage cushion into the funnel-shaped section of the pump body (Fig. 10).
- 7 Push in the inner part of the massage cushion as far as possible and make sure that it is perfectly sealed all around the rim of the pump body (Fig. 11).
- 8 Press in between the petals to remove any trapped air (Fig. 12).

**Note:** Place the cover over the massage cushion to keep the breast pump clean while you prepare for expressing.

**Warning:** Always use the breast pump with the massage cushion.

### Operating the manual breast pump

- 1 Wash your hands thoroughly and make sure your breasts are clean.
- 2 Relax in a comfortable chair (you may wish to use cushions to support your back). Make sure you have a glass of water nearby.
- 3 Press the assembled pump body against your breast. Make sure that your nipple is centered, so that the massage cushion creates an airtight seal (Fig. 16).
- 4 Make sure that your nipple fits correctly in the cushion (see: Find the best cushion for you).
- 5 Gently start to press down the handle until you feel the suction on your breast. Then allow the handle to return to its resting position (Fig. 17).

Note: You do not have to press down the handle fully, only as much as is comfortable. Your milk will soon start flowing, even though you are not using all the suction the pump can generate.

- 6 Repeat step 5 rapidly 5 or 6 times to initiate the 'let-down' reflex.
- 7 Adopt a slower rhythm by pressing down the handle and keeping it pressed down for up to 3 seconds before you let it return to its resting position. Continue in this way while your milk is flowing. If your hand becomes tired, try to use the other hand to operate the breast pump or rest your arm across your body to pump from the opposite breast.

Note: Do not worry if your milk does not flow immediately. Relax and continue pumping. The first few times you use the breast pump, you may need to use a higher suction mode to get your milk flowing.

**Warning: Do not continue pumping for more than 5 minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to express at another time during the day.**

**Warning: If the process becomes very uncomfortable or painful, stop using the pump and consult your breastfeeding advisor.**

- 8 On average, you need to pump for 10 minutes to express 60-125ml (2-4fl oz) of breast milk from one breast. However, this is just an indication and varies from woman to woman.

Note: If you regularly express more than 125ml per session, you can purchase and use a 260ml/9fl oz Philips Avent bottle to prevent overfilling and spillage.

- 9 When you have finished expressing, carefully remove the breast pump from your breast and unscrew the bottle or storage cup from the pump body. The bottle or storage cup with milk is now ready for feeding or storage.
- 10 Unscrew the bottle from the pump body. You have multiple options:
  - Place a sanitized sealing disc in a sanitized screw ring, and screw the assembled screw ring onto the bottle. The expressed milk in the bottle is ready for storage (Fig. 22).
  - Alternatively, place a sanitized nipple in a sanitized screw ring and screw the assembled screw ring onto the bottle. Seal the nipple with the dome cap (Fig. 23).

Clean the other used parts of the breast pump according to the instructions in section 'Cleaning and sanitizing'.

## Additional items

The following items may be included. Please check the list in the section General Description to see which items are included with your breast pump.

- Disposable breast pads
- Cover
- Sealing discs
- Travel bag

## Warranty and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the international warranty leaflet.

## Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Solution
I experience pain when I use the breast pump	Stop using the breast pump and consult your breastfeeding advisor. If the pump does not come away easily from the breast, it may be necessary to break the vacuum by placing a finger between the breast and Massage Cushion.
The breast pump is scratched	In case of regular use, some light scratching is normal and does not cause problems. However, if a part of the breast pump becomes badly scratched or cracks, stop using the breast pump and contact the Philips Consumer Care Center or visit <a href="http://www.shop.philips.com/">www.shop.philips.com/</a> service to obtain a replacement part. Be aware that combinations of detergents, cleaning products, sanitizing solution, softened water and temperature fluctuations may, under certain circumstances, cause the plastic to crack. Avoid contact with abrasive or antibacterial detergents as these can damage the plastic.
The breast pump does not work and the on/off button flashes.	First check if you have assembled the breast pump correctly and make sure that there is no kink in the tube. To prevent interference keep other electric equipment, like mobile phone or laptop, away from the breast pump while expressing. If you are using the single electric breast pump with batteries, replace the batteries according to the instructions in the user manual. If you are using the breast pump on electrical power, check to make sure you are using the adapter that was supplied with the product. If the problem persists, contact the Consumer Care center via <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> .
I do not feel any suction.	Check if you have assembled the breast pump correctly by following the steps in section 'preparing for use'. Make sure that the silicone tube is firmly attached to the motor unit and to the cap and diaphragm. Also make sure that the pump is positioned correctly on the breast to allow for vacuum to occur. If you still do not feel any suction, please contact the Consumer Care center via <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> .

**Problem**

The pump has too much suction.

**Solution**

Follow below guidelines if you experience too much suction with your breast pump:- Make sure you only use the Philips Avent comfort breast pump's parts.- Make sure you have assembled the comfort breast pump with the massage cushion: not using the massage cushion can result in too much vacuum.- When using a breast pump for the first time, you may experience the suction level as too high at first. Practicing can help.If the problem persists, consult your breastfeeding advisor.

## Supplemental information

Below some common breastfeeding-related conditions are described. If you experience any of these symptoms, contact a healthcare professional or breastfeeding specialist.

<b>Symptom</b>	
Pain sensation	Perceived pain of breast or nipple.
Sore nipples	Persistent pain in the nipples at the beginning of the pumping period, or that lasts throughout the entire pumping period, or hurts between sessions, much similar to the pain felt during breastfeeding.
Engorgement	Swelling of the breast. The breast may feel hard, lumpy and tender. May include erythema (redness) of the breast area and fever.
Bruise, thrombus	A reddish-purple discoloration that does not blanch when pressed. When a bruise fades, it becomes green and brown.
Blistering	Looks like small bubbles on the surface of the skin.
Injured tissue on nipple (nipple trauma)	- Fissures or cracked nipples.- Skin tissue peeling off the nipple. Normally occurs in combination with cracked nipples and/or blisters.-Nipple tear.
Bleeding	Cracked or teared nipples can lead to bleeding of the affected area.
Clogged mammary ducts	A red, tender lump on the breast. May include erythema (redness) of the breast area and fever. Can lead to Mastitis (breast inflammation) if left untreated.

# Technical information

## EMC information

The Philips Avent breast pump needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided in this section.

Portable and mobile RF communications equipment can affect the Philips Avent breast pump.

The electronic breast pump has no essential performance. Due to EMC influences, like wireless home network devices, mobile phones or cordless telephones, the breast pump can turn off or go into error mode. This will not lead to unacceptable risks. To prevent interference, keep other electric equipment at least 3.3 feet/1.0 m away from the breast pump during expressing and do not stack with other electrical equipment. Cable length of the adapter: 2.50 meter/ 8.2 feet.

### Electromagnetic Compatibility (EMC, IEC 60601-1-2)

#### Declaration – electromagnetic emissions

The Philips Avent breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of the Philips Avent breast pump should assure that it is used in such an environment.

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The Philips Avent breast pump uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

#### Declaration – electromagnetic immunity

The Philips Avent breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of the Philips Avent breast pump should assure that it is used in such an environment.




<b>IMMUNITY test</b>	<b>IEC 60601 test level</b>	<b>Compliance level</b>	<b>Electromagnetic environment – guidance</b>
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines	± 2 kV for power supply lines	Mains power quality should be that of a typical residential or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV line(s) to line(s)	± 1 kV line(s) to line(s)	Mains power quality should be that of a typical residential or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % dip in UT) for 0,5 cycle 40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles <5 % UT (>95 % dip in UT) for 5 s	<5 % UT (>95 % dip in UT) for 0,5 cycle 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles <5 % UT (>95 % dip in UT) for 5 s	Mains power quality should be that of a typical residential or hospital environment. If the user of the Philips Avent breast pump requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the Philips Avent breast pump be powered from an uninterruptible power supply or a battery. Interruptible electric supply can cause the breast pump to turn off. This is acceptable as this will not lead to unacceptable risks.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical residential or hospital environment.

**Note:** UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

#### Declaration – electromagnetic immunity

The Philips Avent breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of the Philips Avent breast pump should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Philips Avent breast pump, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.Recommended separation distance $d=1,17 \sqrt{P}$ The breast pump can be turned off.
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2,5 Ghz	3 V/m	80 MHz to 800 Mhz $d=1,17 \sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz $d=2,33 \sqrt{P}$ where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m).Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, should be less than the compliance level in each frequency range. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:  Caution: Although the breast pump is compliant with applicable EMC directives, it may still be susceptible to excessive emissions and/or may interfere with other equipment. A consequence can be that the breast pump turns off or the on/off button starts flashing (see troubleshooting for more information), which is acceptable as this will not lead to unacceptable risks. To prevent interference, keep other electric equipment away from the breast pump during expressing.

Note 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

Note 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Philips Avent breast pump is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Philips Avent breast pump should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the Philips Avent breast pump.

Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than [3] V/m. Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the Philips Avent breast pump

The Philips Avent breast pump is intended for use in a home healthcare environment in which radiated RF disturbances are not controlled

The user of the Philips Avent breast pump can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Philips Avent breast pump as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

#### Separation distance according to frequency of transmitter m

Rated maximum output power of transmitter W	150 kHz to 80 MHz outside ISM bands $d = 1,17 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,17 \sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d = 2,33 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance  $d$  in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where  $P$  is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

**NOTE 1:** At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

**NOTE 2:** These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

## Usage and storage conditions

Keep the breast pump out of direct sunlight as prolonged exposure may cause discoloration. Store the breast pump and its accessories in a safe, clean and dry place.

If the appliance has been stored in a hot or cold environment, place it in the usage environment to let it reach a temperature within the usage conditions ( 41°F / 5°C to 104°F / 40°C ) before you use it.

### Usage conditions



Temperature	41°F (+5°C) to 104°F (+40°C)
Relative humidity	15% to 93% (non-condensing)
Atmospheric pressure	700 and 1060 Pa air pressure

Storage conditions

Temperature	-13°F (-25°C) to 158°F (70°C)
Relative humidity	15% to 93% (non-condensing)

Technical specifications

The adapter is not a part of the medical electric equipment, but is a separate power supply within the medical electric system.

Mains input Voltage:	100-240V
Mains input Current:	1000mA
Mains input Frequency:	50-60Hz
Batteries (only for single electric breast pump):	Non rechargeable batteries: 4 x 1.5V AA Rechargeable batteries: 4 x 1.2V, min. capacity 2000 mAh, max. capacity 2100 mAh.
Single electric breast pump	Adapter type number: VS0332
	Output Voltage: 5V
	Output Current: 1000mA
	Type of Current: 
Twin electric breast pump	Protection class: Class 2
	Adapter type number: VT0334
	Output Voltage: 9V
	Output Current: 1100 mA
	Type of Current: 
	Protection class: Class 2

Explanation of symbols

The warning signs and symbols are essential to ensure that you use this product safely and correctly and to protect you and others from injury. Below you find the meaning of the warning signs and symbols on the label and in the user manual.



Symbol for 'follow instructions for use'.



Indicates the need for the user to consult the instructions for use for important cautionary information such as warnings and precautions that cannot, for a variety of reasons, be presented on the medical appliance itself.



Indicates usage tips, additional information or a note.



Indicates the manufacturer, as defined in the IEC 60601-1 which contains a reference to the ISO 15223-1:2012.



Indicates manufacturing date



This symbol means that the part of the appliance that comes into physical contact with the user (also known as the applied part) is of type BF (Body Floating) according to IEC 60601-1. The applied are part 3 and 4 of the general description overview (Fig.A)



Symbol for 'Class II Equipment'. The adapter is double insulated (Class II).



Indicates manufacturer's catalog number of the appliance.



Symbol for 'direct current'.



Symbol for 'alternating current'.



Compliance to the Low Voltage Directive



Separate collection for electrical and electronic equipment in accordance with the EU directive. Electrical waste products should not be disposed of with household waste. See chapter 'disposal' for more information.



Press button to switch on and to switch off.

## IP22

IP22: The first number 2: Protected against solid foreign objects of 12,5 mm Ø and greater. The second number: Protected against vertically falling water drops when enclosure is tilted up to 15°. Vertically falling drops shall have no harmful effects when the enclosure is tilted at any angle up to 15° on either side of the vertical.



Indicates the manufacturer's serial number so that a specific medical appliance can be identified.



EurAsian Conformity Mark



Symbol for the 2 year Philips warranty.



Battery powered (only for single electric breast pump)



UL (Underwriters Laboratories) testing according to the household standard



RCM Tick Mark– Australia



Lot number



Handle with care



Keep dry



Indicates the relative humidity limits to which the appliance can be safely exposed: 15% to 93%.



Indicates the storage and transportation temperature limits to which the medical appliance can be safely exposed: 41°F to 104°F / 5°C to 40°C.



Forest Stewardship Council- The FSC trademarks enable consumers to choose products that support forest conservation, offer social benefits, and enable the market to provide an incentive for better forest management

# 目录

说明	32
一般说明 (图 A)	32
适合用途	33
重要安全信息	33
禁忌	33
警告	33
警告	34
使用准备	34
清洁和消毒	34
可清洁的部件	35
消毒 (可选)	36
找到最适合您的按摩垫	36
组装吸乳器	36
使用吸乳器	37
何时吸乳	37
提示	38
操作吸乳器	38
存放母乳	39
兼容性	39
哺喂	40
为了儿童的安全和健康	40
警告	40
首次使用之前	40
清洁奶瓶	40
组装奶瓶	40
为母乳加热	41
保养和存放奶瓶	41
其他信息	41
为宝宝选择适合的奶嘴	41
更换	42
电池	42
回收	42
取下电池	42
订购配件	42
附件	43
手动吸乳器转换器	43
组装手动吸乳器	43
使用手动吸乳器	43
其他物品	44

保修和支持	44
故障种类和处理方法	44
补充信息	45
技术信息	46
EMC 信息	46
电磁兼容性 (EMC, IEC 60601-1-2)	46
使用和存放条件	48
技术规格	49
符号说明	49

# 说明

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦新安怡！为了让您能充分享受飞利浦新安怡提供的支持，请在 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) 上注册您的产品。

飞利浦新安怡吸乳器具有独特的设计，使您能够保持更舒适的吸乳姿势。柔软的花瓣按摩软垫\* 采用柔软温暖的触感设计，还能模仿宝宝的吮吸动作，使乳汁舒适地、轻柔地快速流出。吸乳器以轻柔模式开始，有助于刺激乳汁分泌。然后，您可以根据个人的舒适度从三种吸力模式中选择。吸乳器易于组装和操作，与母乳接触的所有部件均可用洗碗机清洗。

专业医护人员表示，母乳是一岁以下婴儿最好的营养食物，宝宝出生 6 个月后，可继续母乳喂养并逐渐添加一些辅食。母乳特别适合宝宝的需要，并可以保护您的宝宝不感染疾病和发生过敏。吸乳器可帮助您延长母乳喂养时间。您可以吸乳并储存起来，即使您无法亲自哺乳，宝宝仍可以享用您的乳汁。由于吸乳器紧凑小巧，吸乳时非常隐蔽，所以您可以随身携带，在方便的时候吸乳，为宝宝提供乳汁。

本吸乳器仅限于家用。

\*本吸乳器随附专为大多数妈妈带来舒适体验的按摩垫。但是，如果您有需要，也可以单独购买更大的按摩垫。

# 一般说明（图 A）

图 A. 下文提及的数字是指本用户手册前折页图上的数字。

- 1 带硅橡胶管和护盖的马达组件\*
- 2 硅橡胶隔膜 \*
- 3 吸乳器主体 \*
- 4 花瓣按摩软垫 \*
- 5 上盖 \*
- 6 电池仓（仅适用于单边电动吸乳器）
- 7 开/关按钮
- 8 刺激按钮
- 9 低吸力按钮
- 10 中度吸力按钮
- 11 深度吸力按钮
- 12 适配器
- 13 鸭嘴阀 \*
- 14 飞利浦新安怡自然原生系列奶瓶 \*



- 15 奶嘴上盖 \*
- 16 螺旋盖 \*
- 17 奶嘴 \*
- 18 密封垫 \*

\*注意：除马达组件外，双边电动吸乳器还有两个标记部件。

SCF332 包含：单边电动吸乳器（包含 1 个奶瓶）、乳垫

SCF334 包含：双边电动吸乳器（包含 2 个奶瓶）、乳垫、旅行袋

## 适合用途

飞利浦新安怡舒适单边/双边电动吸乳器专门用于吸乳和收集哺乳期妇女的乳汁。

本设备适合由一位用户使用。

## 重要安全信息

使用吸乳器之前，请仔细阅读本用户手册，并妥善保管以供日后参考。

本用户手册也可以在飞利浦新安怡网站上获得：[www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent)

## 禁忌

怀孕期间切勿使用吸乳器，因为吸乳可能会导致流产。

## 警告

**关于避免憋闷、窒息和受伤警告：**

- 切勿让儿童或宠物玩耍马达组件、适配器或附件。
- 请照看好儿童，确保他们不会把本产品当成玩具。
- 请务必在使用后立即拔掉吸乳器插头。
- 接通电源后，切勿让吸乳器在无人看管的情况下运行。
- 本吸乳器不适合由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用。此类人员只能在以下条件下使用本吸乳器，即有专人对他们使用本产品进行监督或指导，以确保他们的安全。

**关于防止触电的警告：**

- 每次使用前先检查吸乳器（包括适配器）是否存在明显破损。如果适配器或插头损坏、无法正常工作、曾被跌落或浸入水中，请勿使用吸乳器。

**关于防止烫伤的警告：**

- 仅按照本产品上的指示使用适配器，以免适配器过热。
- 非充电电池不能充电，以防止电池过热和漏液。

### 关于防止中毒和污染以及确保卫生的警告：

- 出于卫生考虑，吸乳器仅限于一位母亲重复使用。
- 每次使用前，除马达组件、硅橡胶管、护盖和适配器外，请对所有吸乳器部件进行清洁、冲洗和消毒。
- 只能存放使用经过清洁且消毒的吸乳器收集的母乳。
- 如果硅橡胶隔膜出现损坏或破损，请勿使用吸乳器。请参阅“订购附件”章节，了解如何订购替换部件的信息。
- 清洁吸乳器部件时，请勿使用抗菌剂或带磨蚀性的清洁剂。
- 如果您打算较长时间不使用本产品，应取出电池以防止电池泄漏。

### 关于预防乳房和乳头问题及疼痛的警告：

- 在真空状态下，切勿尝试从乳房上取下吸乳器。关闭产品并用手指打开乳房和吸乳器主体之间的密封。从乳房上取下吸乳器。
- 当您昏昏欲睡或困倦时，请勿使用吸乳器，以避免在使用过程中分散注意力。
- 从乳房上取下吸乳器主体之前，请务必关闭吸乳器以释放真空。
- 切勿使用由其它制造商生产的，或未经飞利浦新安怡特别推荐的任何配件或部件。这可能会导致产品无法正常工作，并可能影响电磁兼容性 (EMC)。如果您使用了此类配件或部件，本产品的保修将会失效。
- 如果未成功吸出乳汁，请勿一次持续吸乳超过五分钟。请尝试在当天的其他时间吸乳。
- 如果在使用过程中感觉非常不适或疼痛，应停止使用吸乳器并咨询母乳喂养专家。
- 如果产生的压力令您感到不适或导致疼痛，请关闭产品，并用手指打开乳房和吸乳器主体之间的密封，从乳房上取下吸乳器。

## 警告

### 关于防止产品损坏和发生故障的注意事项：

- 切勿将任何异物插入或塞入吸口中。
- 防止适配器和马达组件与水接触。
- 将适配器和硅橡胶管远离高温表面，以防止这些部件过热和变形。
- 切勿将马达组件或适配器放入水中、洗碗机中或消毒器中。
- 尽管吸乳器符合适用的 EMC 指令，但它仍可能出现过量排放且/或干扰其他设备。这可能导致吸乳器关闭或进入错误模式。为了防止干扰，在吸乳 (请参见‘技术信息’)过程中，请让其他电气设备远离吸乳器。
- 吸乳器的马达组件内没有用户可维修的部件。不得对设备进行任何修改。如果您这样做，本产品的保修将会失效。
- 请勿使电池的输入端短路。

## 使用准备

### 清洁和消毒

马达组件、硅橡胶管、护盖和适配器不需要清洁和消毒，因为它们不接触母乳。首次使用之前，对吸乳器的所有其他部件进行清洁和消毒。每次使用之后还要清洁这些部件；每次使用之前都要对其进行消毒。

**警告：**切勿将马达组件或适配器放入水中、洗碗机中或消毒器中，否则可能导致这些部件永久损坏。

可清洁的部件

在（首次）使用之前和每次使用之后清洁以下部件。请检查“一般说明”部分中的列表，以查看吸乳器随附的物品。

吸乳器部件：

- 硅橡胶隔膜
- 吸乳器主体
- 花瓣按摩软垫
- 鸭嘴阀
- 上盖

奶瓶部件：

- 飞利浦新安怡自然原生系列奶瓶
- 奶嘴上盖
- 螺旋盖
- 奶嘴
- 密封垫

附件

- 手动吸乳器转换器
- 手柄
- 硅橡胶隔膜阀门

所需清洁用品：

在水槽中清洗	在洗碗机中清洗
<ul style="list-style-type: none"><li>- 温和洗碗液</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- 温和洗碗液/片状除垢剂</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>- 高品质饮用水</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- 高品质饮用水</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>- 软刷或干净的抹布</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>- 清洁水槽或碗</li></ul>	

**警告：**清洁时，请勿使用抗菌剂或带磨蚀性的清洁剂。

- 1 完全拆卸吸乳器和奶瓶。也要从吸乳器上取下鸭嘴阀。

**警告：**取下和清洁鸭嘴阀时要非常小心。如果鸭嘴阀受损，吸乳器将无法正常工作。要取下鸭嘴阀，请轻轻拉动阀侧的棱纹片。

- 2 在水槽或洗碗机中清洗部件。

**在水槽中清洗：**拆卸所有部件，然后在已加入少许温和洗涤剂的热水中浸泡 5 分钟。使用软刷或干净的抹布清洁所有部件，然后彻底（图 3）冲洗干净。

**在洗碗机中清洗：**除马达组件、硅橡胶管、护盖和适配器外，可在洗碗机（仅在上搁架上）中清洗所有部件。

**注意：**要清洁鸭嘴阀，请在滴有几滴清洁液的温水中用手指轻轻揉搓。切勿将任何物件插入鸭嘴阀，这样可能会造成损坏。

消毒（可选）

清洗完毕后，如果您还想消毒，则可以将部件放入家用锅内进行水煮消毒。

所需消毒用品：

- 家用锅
- 高品质饮用水

请按照以下方法对部件进行消毒：

在家用锅内注入充足的水，使其能够浸没所有部件。将水烧开。将部件放入家用锅内煮 5 分钟 (图 4)。在用沸水消毒期间，防止奶瓶或其他部件接触锅壁。这可能会导致不可逆的产品变形或损坏，对此飞利浦概不负责。

让水冷却，然后轻轻地从水中取出部件。将部件整齐地放在洁净的纸巾或干燥架上，使其晾干。切勿使用毛巾擦干部件，因为它们携带的细菌和微生物会对宝宝造成伤害。

找到最适合您的按摩垫

吸乳应该是一种让人感到舒适的体验。因此我们提供 2 种灵活软垫：19.5 毫米花瓣按摩软垫（随吸乳器提供）和 25 毫米花瓣按摩软垫。

为了获得最佳舒适度和性能，应选择适合您乳头 (图 4) 的最佳按摩垫。

- 19.5 毫米：花瓣按摩软垫，
- 25 毫米：花瓣按摩软垫（未随附）：

- 1 先使用吸乳器随附的标准 19.5 毫米花瓣按摩软垫。您可以在按摩垫上找到其尺寸信息 (图 5)。
- 2 如果按摩垫太小，请购买较大的 25 毫米按摩垫（请参阅“订购附件”）。过小的按摩垫可能导致疼痛或吸乳效率降低 (图 6)。

组装吸乳器

**注意：**确保您已对吸乳器的相应部件进行了清洁和消毒。

- 1 在触摸清洁过的部件之前，请彻底洗净双手。

**警告：**小心，清洁过的部件可能仍然很烫。仅在清洁过的部件冷却后，再开始组装吸乳器。

**注意：**您可能会发现吸乳器在湿的时候更容易组装。

- 2 从下方将鸭嘴阀插入吸乳器主体。请将鸭嘴阀尽量推入 (图 7)。
- 3 将吸乳器主体顺时针拧到奶瓶上，直至其完全固定 (图 8)。
- 4 从上方将硅胶隔膜插入吸乳器主体中。用手指向下按压，确保其稳固贴合各边，获得绝佳的密封效果 (图 9)。

- 5 将按摩垫插入吸乳器主体 (图 10) 的漏斗形部分中。
- 6 将按摩垫的里面部分尽量推入，确保其完全贴合吸乳器主体 (图 11) 的边缘。
- 7 按压花瓣间隙以排出残留空气 (图 12)。

注意：准备吸乳时，将盖子放到按摩垫上，以使吸乳器保持洁净。

**警告：始终将吸乳器与按摩垫配合使用。**

- 8 将适配器的一端插入电源插座，并将另一端的插头插入马达组件 (图 13)。  
产品底部指示适配器参考代码。仅使用产品所指示的适配器。
- 对于使用电池进行操作（仅适用于单边电动吸乳器），请按照底部标记所指示的方向转动马达组件的底部（步骤 1 (图 14)），然后将其取下（步骤 2 (图 14)）。将 4 节新的 1.5 伏 AA 电池（或 1.2 伏的充电电池）插入电池仓中。检查电池仓上的标记，以了解正确的极性。将底部重新安装到马达组件上。

注意：一组新电池的使用时间为 1-3 小时。充电电池的电量会随着时间的推移下降，并可能导致工作时间缩短。

注意：如果您在马达组件的电池仓中装入了电池并且插入适配器，那么吸乳器仅使用电源运行。装置无法为电池充电。

**警告：请勿混用不同类型的电池。**

**警告：请勿混用新旧电池。**

- 9 将硅橡胶管和护盖安装到隔膜上。向下按护盖，直至其固定到位 (图 15)。

## 使用吸乳器

### 何时吸乳

如果母乳喂养非常顺利，建议（除非专业医护人员/母乳喂养专家另有建议）等到乳汁分泌和哺乳时间成为规律之后（一般至少在宝宝出生后 2 至 4 周）再开始吸乳。

例外情况：

- 如果您无法立即实现顺利地母乳喂养，定期吸乳有助于建立和维持母乳分泌。
- 您要在医院吸乳给宝宝喂奶。
- 乳房胀痛（疼痛或胀痛）时，您可以在喂奶前或两次喂奶之间吸出少量乳汁，以缓解胀痛并帮助宝宝更轻松吮吸母乳。
- 乳头疼痛或皲裂时，您可能希望在乳头痊愈之前继续吸乳。
- 与宝宝暂时分开，但是希望在重聚时继续母乳喂养，则应定期吸乳以刺激乳汁分泌。

您应选择一天中最佳的吸乳时间，例如，乳汁丰富的早晨，在给宝宝第一次喂奶之前或之后，或喂奶之后，如果宝宝没有吃完妈妈的乳汁。如有您已经回到工作岗位，则可在工作休息期间吸乳。使用吸乳器需要练习，

您可能需要尝试几次之后才能成功使用吸乳器。幸运的是，飞利浦新安怡电动吸乳器易于组装和使用，您很快就能用其熟练地吸出乳汁。

## 提示

- 首次使用之前，熟悉吸乳器的使用及操作方法。
- 选择并不匆忙和不被打扰的时段。
- 宝宝的照片有助于促进“泌乳”反射。
- 温暖的环境也有助于吸乳：尝试沐浴后吸乳，或用热毛巾或飞利浦新安怡便携保温袋在乳房上热敷几分钟，然后再开始吸乳。
- 您可能会发现宝宝吸吮另一只乳房的时候或在哺乳之后立即吸乳更容易些。
- 如果吸乳过程中感到疼痛，请停止使用并咨询母乳喂养专家或育婴专家。

## 操作吸乳器

- 1 彻底洗净双手并确保乳房清洁。
- 2 身体放松，坐在舒适的椅子上（您可以使用靠垫支撑背部）。确保在身边放上一杯水。
- 3 对着乳房按压组装好的吸乳器主体。确保您的乳头居中，使花瓣按摩软垫密封 (图 16) 不透气。  
对于双边电动吸乳器用户：双边电动吸乳器可让您同时从两侧乳房吸乳。但是，您也可以使用本产品以相同的方式从其中一侧乳房吸乳。将两个组装好的吸乳器主体安装到硅橡胶管和护盖上。我们建议将保护盖放在另一个上面。
- 4 确保您的乳头位于按摩垫内的正确位置。请参阅“找到最适合您的按摩垫”一节，了解正确的花瓣按摩软垫尺寸。
- 5 按开/关按钮 (图 18)。
  - 吸乳器以刺激模式自动启动，开/关按钮和刺激按钮将亮起。
  - 您的乳房开始感觉到吸力。
- 6 乳汁开始流出时，您可以按下最低吸力按钮 (图 19)，采用较缓慢的节奏。
  - 此按钮将亮起，刺激按钮熄灭。

**注意：** 如果乳汁没有立即流出，请不要着急。放松身心，然后继续吸乳。前几次使用吸乳器时，您可能需要使用较高吸力模式才可使乳汁流出。

- 7 根据您自己的舒适度，您可能需要使用较高吸力模式来提供更强的吸力。您可以随时返回较低吸力模式 (图 20)。您可以随时通过按开/关按钮 (图 21) 关闭吸乳器。

**注意：** 您无需使用所有吸力模式，仅使用您感觉舒适的模式。

**警告：** 从乳房上取下吸乳器主体之前，请务必关闭吸乳器以释放真空。

**警告：** 如果未成功吸出乳汁，请勿一次持续吸乳超过 5 分钟。请尝试在当天的其他时间吸乳。

- 8 一般来讲，从一侧乳房吸出 60-125 毫升（2-4 液量安士）乳汁需要 10 分钟。但是，这仅作为参考，吸乳速度因人而异。

**注意：** 如果您每次的吸乳量经常超过 125 毫升，为防止溢漏，您可以购买并使用 260 毫升/9 液量安士飞利浦新安怡奶瓶。

- 9 完成吸乳后，关闭吸乳器 (图 21)，然后从乳房上小心地取下吸乳器主体。

10 从吸乳器主体上拧下奶瓶。有多种方式可供您选择：

- 将消毒后的密封垫插入消毒后的螺旋盖中，然后将其拧到奶瓶 (图 22) 上。吸入奶瓶中的母乳即可进行保存。
- 或者按照说明 (请参见 '哺喂')，将消毒后的奶嘴和螺旋盖组装到奶瓶上。用奶嘴上盖 (图 23) 盖住奶嘴。

11 从电源插座上拔下适配器插头，以断开设备的电源连接。从适配器上拔下马达组件。从硅橡胶隔膜上拔下硅橡胶管和护盖。为方便储存，请将硅橡胶管缠绕在马达组件周围并将护盖夹在硅橡胶管 (图 24) 上。

12 按照“清洁和消毒”一章中的说明，清洁其他用过的吸乳器部件。

## 存放母乳

**警告：** 为保证卫生，仅使用清洁消毒后的吸乳器收集的母乳才能进行存储。

母乳可在冰箱中存放（非冰箱门）最多 48 小时。吸出的母乳应立即冷藏。如果要将当天吸出的母乳添加到存储在冰箱的母乳中，请只添加已吸至经过消毒的奶瓶或存储杯中的母乳。只要将母乳保存在经过消毒的奶瓶（配有经过消毒的螺旋盖和密封垫）中或经过消毒的存储杯中，即可在冰箱冷冻室中存储最多三个月。为奶瓶或存储杯贴上带有吸乳日期和时间的清晰标签，先使用时间靠前的母乳。如果您打算在 48 小时内用吸出的母乳哺喂宝宝，您可以将母乳存储在组装的飞利浦新安怡奶瓶或存储杯中。

### 应做事项

- 应始终确保立即冷藏或冷冻吸出的母乳。
- 仅将使用消毒后的吸乳器收集的乳汁存储在经过消毒的奶瓶中。

### 不应做的事

- 切勿重新冷冻已解冻的母乳。
- 切勿向冷冻的母乳中添加新鲜母乳。

## 兼容性

飞利浦新安怡电动吸乳器与我们产品系列中的飞利浦新安怡奶瓶和飞利浦新安怡存储杯兼容。使用其他飞利浦新安怡奶瓶时，请使用奶瓶随附的同类型奶嘴。有关如何组装奶嘴和常规清洁说明的详细信息，请参阅“喂哺”和“清洁”部分。也可以在我们的网站 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 上找到这些详细信息。

- 备用奶嘴可单独出售。哺喂宝宝时，请确保使用正确流量的奶嘴。如需购买附件或备件，请访问 [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) 或联系您的飞利浦经销商。您还可以与所在国家/地区的飞利浦客户服务中心联系。
- 请勿将飞利浦新安怡防胀气奶瓶的部件和奶嘴与飞利浦新安怡自然原生系列奶瓶的部件混用。它们可能不匹配，从而导致泄漏或其他问题。
- 高品质的飞利浦新安怡自然原生系列塑料奶瓶兼容大多数飞利浦新安怡吸乳器、软嘴、密封垫和杯盖。

# 哺喂

您可使用飞利浦新安怡奶瓶或存储杯中的母乳哺喂宝宝。

## 为了儿童的安全和健康

### 警告

关于防止儿童受伤的警告：

- 务必在成人的监督下使用奶瓶和奶嘴。切勿让儿童玩耍小零件，或让儿童在行走或奔跑时使用奶瓶或杯子。
- 请勿将奶嘴用作安抚奶嘴，以避免窒息的危险。
- 长时间持续吮吸液体将导致产生蛀牙。
- 在哺喂宝宝之前，请务必检查食物的温度以防止烫伤。
- 若部件有任何明显破损或缺陷，请立即丢弃。
- 将所有不用的部件放置在儿童无法接触到的地方。
- 请勿以任何方式改动产品或其中的部件。这可能导致不安全的产品使用。

关于避免损坏产品的注意事项：

- 切勿置于发热炉具内，这会导致塑料融化。
- 消毒和高温可能会影响塑料材质属性。这可能会影响奶嘴上盖的贴合度。
- 请勿将奶嘴置于阳光直射处或热源附近，置于消毒剂中的时间也不要超过建议时间，否则可能会损坏产品。

### 首次使用之前

首次使用之前，请拆下所有部件，清洁奶瓶并且可选择对其进行消毒。每次使用之前，请检查奶瓶和哺喂奶嘴，并朝各个方向拉动哺喂奶嘴，以避免窒息的危险。若有明显破损或缺陷，请立即丢弃。

## 清洁奶瓶

为保证卫生，在每次使用之前，请按照“清洁”一章中的说明清洁奶瓶部件。每次使用后，还需清洁所有部件。您可以选择按照“消毒”部分中的说明进行消毒。

在接触清洁组件之前，确保彻底清洗您的双手并确保表面干净。高浓度洗涤剂可导致塑料部件破裂。如出现破裂，请立即更换新部件。每次使用之前，请检查奶瓶和哺喂奶嘴，并朝各个方向拉动哺喂奶嘴，以避免窒息的危险。若部件有任何明显破损或缺陷，请立即丢弃。

## 组装奶瓶

组装奶瓶时，确保将奶嘴上盖垂直置于瓶上，以使奶嘴竖直(图 25)放置。要取下奶嘴上盖，请将手放在奶嘴上盖上方，拇指放入奶嘴上盖(图 26)的凹状护罩内。如果向上扭动奶嘴（而不是沿直线(图 27)上提），组装起来就会非常容易。确保扭动奶嘴，直到其表面与螺旋盖(图 28)的表面持平。



## 为母乳加热

如果使用冷冻的母乳，需在加热前让其完全解冻。

**注意：**在紧急情况下，您可以用一碗热水解冻母乳。

在一碗热水或奶瓶加热器中加热装有已解冻或冷藏的母乳的奶瓶或存储杯。从奶瓶上取下螺纹盖和密封垫，或从存储杯上取下杯盖。

始终搅拌或摇晃加热的食物，以确保热量均匀分布并在喂食之前测量温度。在微波炉中加热食物时应格外小心，因为在微波炉中加热食物可能会产生局部高温。

**注意：**我们不建议在微波炉中加热母乳，因为母乳会变得过热，这会破坏营养成分和维生素。

**注意：**您可以购买和使用飞利浦新安怡奶瓶加热器来加热母乳。

## 保养和存放奶瓶

每次使用之前，请检查奶瓶和哺喂奶嘴，并朝各个方向拉动哺喂奶嘴，以避免窒息的危险。若有明显破损或缺陷，请立即丢弃。出于卫生考虑，建议您每 3 个月更换一次奶嘴。将奶嘴保存在干燥封闭的容器中。不使用时，请勿将奶嘴置于阳光直射处或热源附近，置于消毒剂（“消毒溶液”）中的时间也不要超过建议时间，否则可能会降低奶嘴的效用。切勿置于发热炉具内。将奶瓶存放在干燥处。

## 其他信息

飞利浦新安怡奶嘴提供有不同的流量选择，可方便您的宝宝饮用。建议在一段时间后更换奶嘴以满足宝宝的个人需要。

## 为宝宝选择适合的奶嘴

飞利浦新安怡奶嘴提供有不同的流量选择，可方便您的宝宝饮用。建议在一段时间后更换奶嘴以满足宝宝的个人需要。飞利浦新安怡奶嘴侧面有清晰的数字显示流量（参见图片）。哺喂宝宝时，请确保使用正确流量的奶嘴。如果宝宝噎住、漏奶或无法调节吸吮速度，请使用较小的流量。如果宝宝在哺喂期间睡着、发脾气或哺喂时间过长，请使用较大的流量。

奶嘴提供 0m、0m+、1m+、3m+、6m+ 等多种规格，可满足不同流量 (I/II/III) 和稠度 (Y) 的喂食需要。

(0) 出生第一天起可以使用 0m 的奶嘴。它配备超软硅橡胶奶嘴，可提供最小的流量，是新生儿以及各个年龄的母乳喂养宝宝的理想之选。该奶嘴只有一个液体出口，奶嘴上显示数字 0。

(1) 0m+ 的奶嘴配备一个超软硅橡胶奶嘴。是新生儿以及各个年龄的母乳喂养宝宝的理想之选。奶嘴上显示数字 1。

(2) 1m+ 的奶嘴配备一个超软硅橡胶奶嘴。它是各个年龄的母乳喂养宝宝的理想之选。奶嘴上显示数字 2。

(3) 3m+ 的奶嘴配备一个超软硅橡胶奶嘴。用于 3 个月及以上奶瓶喂养的宝宝。奶嘴上显示数字 3。

(4) 6m+ 的奶嘴配备一个耐咬硅橡胶奶嘴。这种奶嘴较为结实，是 6 个月及以上的奶瓶喂养宝宝的理想之选。奶嘴上显示数字 4。

(I/II/III) 不同流量：配备一个耐咬硅橡胶奶嘴。这种奶嘴较为结实，可以调节适合宝宝的流量，是 3 个月及以上的奶瓶喂养宝宝的理想之选。该奶嘴顶部有一个液体出口，且奶嘴边缘带有标记 I、II、III。

(Y) 较稠的喂食：配备一个耐咬硅橡胶奶嘴。这种奶嘴较为结实，专为较稠的食物设计，是 6 个月及以下的奶瓶喂养宝宝的理想之选。该奶嘴有一个 Y 型液体出口，奶嘴上有个符号 Y。

注意：每个宝宝都是不一样的，您的宝宝的个人需要可能会与流量描述有所不同。

注意：奶嘴 (0) 可能不在您所在的国家/地区销售，请访问 [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent)。

## 更换

### 电池

如果要使用电池为吸乳器（电动吸乳器）供电，请务必使用四节 1.5 伏 AA 电池（或 1.2 伏的充电电池）。为电池充电之前，请先从马达组件上取下充电电池。

取出用尽的电池并安全地进行弃置，请参阅“回收”一章。有关如何更换电池的说明，请参阅“使用准备”一章。

### 回收

- 弃置本产品时，请不要将其与一般生活垃圾放在一起，应将其交给政府指定的回收中心。这样做将有利于环保。
- 此产品包含充电电池和一次性电池；请勿将它们与一般生活垃圾一起弃置。
- 遵循您所在国家/地区有关分类回收电子电气产品和电池的规定。正确弃置产品有助于避免对环境 and 人类健康造成不良后果。

### 取下电池

请按照以下步骤从产品（仅适用于单边电动吸乳器）中取出电池。

- 1 取出电池前，请确保马达组件已关闭并且已拔下适配器。
- 2 要取出电池，请按照底部标记所指示的方向转动马达组件的底部（步骤 1），然后将其取下（步骤 2 (图 30)）。
- 3 从电池仓中取出 4 节 1.5 伏 AA 电池（或 1.2 伏的充电电池）。
- 4 将底部重新安装到马达组件上。

## 订购配件

要购买附件或备件，请访问 [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) 或联系您的飞利浦经销商。您还可以联系所在国家/地区的飞利浦客户服务中心（请参阅全球保修卡了解详细联系信息）。

## 附件

### 手动吸乳器转换器

通过使用手动吸乳器转换器，您可以组装手动吸乳器。使用手动吸乳器之前，请阅读电动吸乳器的相关说明（请参见“使用准备”一章的“使用吸乳器”部分）。除“组装吸乳器”和“操作吸乳器”章节以外，电动吸乳器的所有其他说明也适用于手动吸乳器转换器。

### 组装手动吸乳器

**注意：** 确保您已对吸乳器的相应部件进行了清洁和消毒。

- 1 在触摸清洁过的部件之前，请彻底洗净双手。

**警告：** 小心，清洁过的部件可能仍然很烫。仅在清洁过的部件冷却后，再开始组装吸乳器。

**注意：** 您可能会发现吸乳器在湿的时候更容易组装。

- 2 从下方将鸭嘴阀插入吸乳器主体。请将鸭嘴阀尽量推入 (图 7)。
- 3 将吸乳器主体顺时针拧到奶瓶上，直至其完全固定 (图 8)。
- 4 从上方将硅橡胶隔膜插入吸乳器主体中。用手指向下按压，确保其稳固贴合各边，获得绝佳的密封效果 (图 9)。
- 5 使手柄中的孔挂住阀门末端，将手柄安装到隔膜阀门上。将手柄向下推至吸乳器主体上，直至卡入到位。
- 6 将花瓣按摩软垫插入吸乳器主体 (图 10) 的漏斗形部分中。
- 7 将花瓣按摩软垫的里面部分尽量推入，确保其完全贴合吸乳器主体 (图 11) 各边。
- 8 按压花瓣间隙以排出残留空气 (图 12)。

**注意：** 准备吸乳时，将盖子放到花瓣按摩软垫上，以使吸乳器保持洁净。

**警告：** 始终将吸乳器与花瓣按摩软垫配合使用。

### 使用手动吸乳器

- 1 彻底洗净双手并确保乳房清洁。
- 2 身体放松，坐在舒适的椅子上（您可以使用靠垫支撑背部）。确保在身边放上一杯水。
- 3 对着乳房按压组装好的吸乳器主体。确保您的乳头居中，使花瓣按摩软垫密封 (图 16) 不透气。
- 4 确保您的乳头位于按摩垫内的正确位置（请参见：找到最适合您的按摩垫）。
- 5 开始轻柔地按下手柄，直至感觉到对乳房产生的吸力。然后，让手柄返回静止位置 (图 17)。

**注意：** 您无需完全按下手柄，以感觉舒适为宜。即使只使用吸乳器产生的一部分吸力，乳汁也会很快开始分泌。

- 6 快速重复 5 次或 6 次步骤 5，以刺激“泌乳”反射。
- 7 采用缓慢节奏按下手柄，保持按下状态 3 秒钟，然后再返回静止位置。当乳汁流出时，以此方式继续操作。如果你的手感到疲劳，尝试换用另一只手操作吸乳器或将手臂搁在身体上对另一侧乳房进行吸乳。

**注意：** 如果乳汁没有立即流出，请不要着急。放松身心，然后继续吸乳。前几次使用吸乳器时，您可能需要使用较高吸力模式才可使乳汁流出。

**警告：** 如果未成功吸出乳汁，请勿一次持续吸乳超过 5 分钟。请尝试在当天的其他时间吸乳。

**警告：** 如果在使用过程中感觉非常不适或疼痛，应停止使用吸乳器并咨询母乳喂养专家。

- 8 一般来讲，从一侧乳房吸出 60-125 毫升（2-4 液量安士）乳汁需要 10 分钟。但是，这仅作为参考，吸乳速度因人而异。

**注意：** 如果您每次的吸乳量经常超过 125 毫升，为防止溢漏，您可以购买并使用 260 毫升/9 液量安士飞利浦新安怡奶瓶。

- 9 完成吸乳后，从乳房上小心地取下吸乳器，再从吸乳器上拧下奶瓶或存储杯。现在可使用装有母乳的奶瓶或存储杯进行哺喂，或进行存储。

- 10 从吸乳器主体上拧下奶瓶。有多种方式可供您选择：

- 将消毒后的密封垫放入消毒后的螺旋盖中，并将组装好的螺旋盖拧到奶瓶上。吸入奶瓶中的母乳即可进行保存 (图 22)。
- 或者，将消毒后的奶嘴放入消毒后的螺旋盖中，并将组装好的螺旋盖拧到奶瓶上。用奶嘴上盖 (图 23) 盖住奶嘴。

按照“清洁和消毒”一章中的说明，清洁其他用过的吸乳器部件。

## 其他物品

可能包含以下物品。请检查“一般说明”部分中的列表，以查看吸乳器随附的物品。

- 一次性乳垫
- 上盖
- 密封垫
- 旅行袋

## 保修和支持

如需信息或支持，请访问 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 或阅读国际保修卡。

## 故障种类和处理方法

本章归纳了使用本产品时最常见的一些问题。如果您无法根据以下信息解决问题，请访问 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 查阅常见问题列表，或联系您所在国家/地区的客户服务中心。

问题	解决方法
使用吸乳器时有疼痛感。	停止使用吸乳器并咨询您的喂哺顾问。如果吸乳器主体很难从乳房解开，则需要用一根指头插入乳房和花瓣按摩软垫之间打破真空。
吸乳器有刮擦	在正常使用情况下，出现轻微的刮擦是很正常的，不会造成问题。但是，如果吸乳器的部件严重刮擦或损坏，请停止使用并联系飞利浦客户服务中心或访问 <a href="http://www.shop.philips.com/service">www.shop.philips.com/service</a> 以获取备件。请注意，在特定条件下，清洁剂、清洁产品、消毒溶液、软化水和温度波动等因素合在一起可能导致塑料破裂。不要与腐蚀性或抗菌清洁剂一起使用，因为这可能损坏塑料。
吸乳器无法工作并且开/关按钮闪烁。	首先检查您是否正确组装了吸乳器，并确保硅橡胶管没有扭结。为了防止干扰，在吸乳过程中，请让其他电气设备（如手机或笔记本电脑）远离吸乳器。如果您使用电池为单边电动吸乳器供电，请按照用户手册中的说明更换电池。如果您使用电源为吸乳器供电，请进行检查以确保使用产品随附的适配器。如果问题仍然存在，请通过 <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> 与客户服务中心联系。
未感觉到吸力。	按照“使用准备”一章中的步骤检查您是否正确组装了吸乳器。确保硅橡胶管牢牢固定在马达组件、护盖和隔膜上。同时请确保吸乳器正确定位在乳房上，使其形成真空。如果您仍感受不到吸力，请通过 <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> 与客户服务中心联系。
吸乳器的吸力过大。	如果您发现吸乳器的吸力过大，请遵循以下准则：- 请确保仅使用飞利浦新安怡舒适吸乳器的部件。- 确保您已组装带花瓣按摩软垫的舒适吸乳器：不使用花瓣按摩软垫会产生过多真空。- 首次使用吸乳器时，您可能会遇到吸力过大的问题。多加练习有助于解决此问题。如果问题仍然存在，请咨询母乳喂养专家。

## 补充信息

下文介绍了与母乳喂养有关的常见情况。如果您出现以下任何症状，请联系专业医护人员或母乳喂养专家。

	症状
疼痛感	感知到乳房或乳头疼痛。
乳头疼痛	乳头在吸乳过程开始时持续疼痛、在整个吸乳过程中持续疼痛或者在两次吸乳之间疼痛，这与母乳喂养期间感觉到的疼痛非常相似。
充血	乳房肿胀。可能感觉乳房较硬、有结块和疼痛。可能包括乳房部位的红斑（发红）和发热。
淤伤、淤血	用手按下紫红色变色部分时无法变白。当淤伤褪去后，淤伤部分会变为绿色和褐色。
起泡	在皮肤表面看起来像一些小泡泡。
乳头组织损伤（乳头创伤）	- 乳头裂伤或皲裂。- 乳头上的皮肤组织脱落。乳头皲裂和/或起泡通常会同时出现。- 乳头撕裂。

症状	
出血	乳头破裂或撕裂会导致受影响的部位出血。
乳腺管堵塞	乳房上出现红色的疼痛结块。可能包括乳房部位的红斑（发红）和发热。如果不及时治疗，可能会导致乳腺炎（乳房炎症）。

## 技术信息

### EMC 信息

飞利浦新安怡吸乳器需要依据 EMC 采取特殊的预防措施，并需根据此部分中提供的 EMC 信息进行安装和使用。

便携和移动射频通信设备可能会影响飞利浦新安怡吸乳器。

电动吸乳器无法发挥必要性能。由于 EMC 的影响，例如无线家庭网络设备、手机或无绳电话，吸乳器可能会关闭或进入错误模式。这不会导致不可接受的风险。为了防止干扰，在吸乳过程中，请使其他电气设备与吸乳器至少保持 3.3 英尺/1.0 米的距离，并且不要与其他电气设备堆放在一起。适配器的线缆长度：2.50 米/8.2 英尺。

#### 电磁兼容性 (EMC, IEC 60601-1-2)

##### 声明 - 电磁辐射

飞利浦新安怡吸乳器用于以下指定的电磁环境：飞利浦新安怡吸乳器的用户应确保在这样的环境下使用。

辐射测试	合规性	电磁环境 - 指南
射频辐射 CISPR 11	分组 1	飞利浦新安怡吸乳器仅将射频能量用于其内部功能。因此，射频辐射值特别低，不可能对旁边的电子设备引起任何干扰。
射频辐射 CISPR 11	级别 B	
谐波辐射 IEC 61000-3-2	A 类	飞利浦新安怡吸乳器可在所有场合中使用，包括家用环境及直接连接至公共低伏供电网络的民用建筑。
电压波动/闪烁辐射 IEC 61000-3-3	符合	

##### 声明 - 抗电磁干扰

飞利浦新安怡吸乳器用于以下指定的电磁环境：飞利浦新安怡吸乳器的用户应确保在这样的环境下使用。

抗干扰测试	测试级别：IEC 60601	合规性级别	电磁环境 - 指南
静电放电：(ESD) IEC 61000-4-2	接触：± 6 千伏空 气：± 8 千伏	接触：± 6 千伏空 气：± 8 千伏	地板应该为木质、混凝土或 陶瓷砖。如果地板铺的是合 成材料，则相对湿度至少应 该为 30%。
电参数快速瞬态/喷 射：IEC 61000-4-4	供电线：± 2 千伏	供电线：± 2 千伏	电源质量应该符合典型的住 宅或医院环境要求。

抗干扰测试	测试级别: IEC 60601 合规性级别		电磁环境 - 指南
浪涌IEC 61000-4-5	线到线: ± 1 千伏	线到线: ± 1 千伏	电源质量应该符合典型的住宅或医院环境要求。
电压骤降、短时中断、电压变化在供电输入线 IEC 61000-4-11	<5 % UT (> (UT 骤降 95%) , 0.5 个周期40 % UT (UT 骤降 60 % ) , 5 个周期70 % UT (UT 骤降 30 % ) , 25 个周期<5 % UT (> (UT 骤降 95%) , 5 个周期	<5 % UT (> (UT 骤降 95%) , 0.5 个周期70 % UT (UT 骤降 30 % ) , 25 个周期<5 % UT (> (UT 骤降 95%) , 5 个周期	电源质量应该符合典型的住宅或医院环境要求。电源中断时, 如果飞利浦新安怡吸乳器的用户需要继续操作, 建议通过不间断电源或电池给飞利浦新安怡吸乳器供电。间断电源可能会导致吸乳器关闭。这是可以接受的, 因为这不会导致不可接受的风险。
电源频率 (50/60 赫兹) 磁场IEC 61000-4-8	3 安/米	3 安/米	电源频率磁场应该符合典型的住宅或医院环境水平特性。

注意: UT 是市电交流电电压, 优于测试级别的应用。

声明 - 抗电磁干扰

飞利浦新安怡吸乳器用于以下指定的电磁环境: 飞利浦新安怡吸乳器的用户应确保在这样的环境下使用。

抗干扰测试	测试级别: IEC 60601	合规性级别	电磁环境 - 指南
传导性射频 IEC 61000-4-6	在 150 千赫兹至 80 兆赫兹时, 3 Vrms	3 Vrms	便携和移动射频通信设备不应该在接近飞利浦新安怡吸乳器的任何部分 (包括电缆线) 时使用, 除非大于从适用于发射器频率的公式中计算出的推荐间距。推荐的间距为: $d=1.17 \sqrt{P}$ 可以关闭吸乳器。
辐射射频 IEC 61000-4-3	在 80 兆赫兹至 2.5 千兆赫兹时, 3 伏/米	3 伏/米	在 80 兆赫兹至 800 兆赫兹时 $d=1.17 \sqrt{P}$ 在 800 兆赫兹至 2.5 千兆赫兹时, $d=2,33 \sqrt{P}$ 其中, P 为符合发射器制造商标准的发射器最大输出额定功率 (单位为瓦特), d 为推荐的间距 (单位为米)。固定射频发射器的场强度应低于每个频率范围的合规性级别, 可通过电磁现场调查确定。在标有以下标志的设备附近可能发生干扰: ⚠️ 警告: 尽管吸乳器符合适用的 EMC 指令, 但它仍可能出现过量排放且/或干扰其他设备。这可能导致吸乳器关闭或开/关按钮开始闪烁 (请参阅 “故障排除” 了解更多信息), 这是可以接受的, 因为这不会导致不可接受的风险。为了防止干扰, 在吸乳过程中, 请让其他电气设备远离吸乳器。

注意 1: 在 80 兆赫兹至 800 兆赫兹时, 适用更高频率范围。

注意 2: 这些指南可能并不适用于所有情况。电磁传播受吸收以及结构、目标和人的反射影响。

收音机基座（蜂窝状/无绳）、电话、陆地移动收音机、业余无线电收音机、调频/调幅收音机广播及电视广播等固定发射器的场强度无法通过理论计算来准确预测。如因固定的射频发射器需评估电磁环境，应考虑调查电磁现场。如果飞利浦新安怡吸乳器使用地点测量到的场强度超过上述适用的射频合规性级别，应该观察飞利浦新安怡吸乳器以验证是否能够正常运行。如果观察到异常情况，则可能需要采取额外措施，如调整飞利浦新安怡吸乳器的方向或改变其位置等。

频率范围超过 150 千赫兹至 80 兆赫兹时，电场强度应该小于 3 伏/米。

便携和移动射频通信设备与飞利浦新安怡吸乳器之间的推荐间距

飞利浦新安怡吸乳器适合在射频辐射干扰受控的家庭医疗保健环境下使用

飞利浦新安怡吸乳器的用户应维持便携移动射频通信设备（发射器）与飞利浦新安怡吸乳器之间的建议最小距离，以帮助避免电磁干扰（根据通信设备的最大输出功率而定）。

符合发射器频率的间距（米）			
发射器的额定最大输出功率（瓦）	ISM 外部频带在 150 千赫兹至 80 兆赫兹时， $d=1.17 \sqrt{P}$	80 兆赫兹至 800 兆赫兹 $d=1.17 \sqrt{P}$	800 兆赫兹至 2.5 千兆赫兹 $d=2.33 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

如果发射器的最大输出额定功率未在上面列出，则可使用适用于发射器频率的公式估算推荐的间距（单位为米(m)），其中，依据发射器制造商的标准，P 为发射器的最大输出额定功率 (W)。

注意 1： 在 80 兆赫兹和 800 兆赫兹时，应使用更高频率范围的间距。

注意 2： 这些指南可能并不适用于所有情况。电磁传播受吸收以及结构、目标和人的反射影响。

## 使用和存放条件

将吸乳器远离阳光直射，阳光暴晒可能造成变色。将吸乳器及其附件存放在安全、洁净且干燥的地方。如果将设备存放在低温或高温环境下，则在使用之前，让它在使用环境下达到符合使用条件的温度（41° F / 5° C 至 104° F / 40° C）。

### 使用条件

温度	41° F (+5° C) 至 104° F (+40° C)
相对湿度	15% 至 93%（无冷凝）
气压	气压 700 和 1060 帕



### 存储条件

温度	-13° F (-25° C) 至 158° F (70° C)
相对湿度	15% 至 93%（无冷凝）



## 技术规格

适配器不是电气设备的一部分，而是电气系统内的独立电源。

电源输入电压：	100-240 伏	
输入电流：	1000 毫安	
电源输入频率：	50-60 赫兹	
电池（仅适用于单边电动吸乳器）：	一次性电池： 4 节 1.5 伏 AA 电池 充电电池： 4 节 1.2 伏电池，最小容量 2000 毫安时；最大容量 2100 毫安时。	
单边电动吸乳器	适配器型号：	VS0332
	输出电压：	5 伏
	输出电流：	1000 毫安
	电流类型：	
	保护等级：	2 级
双边电动吸乳器	适配器型号：	VT0334
	输出电压：	9 伏
	输出电流：	1100 毫安
	电流类型：	
	保护等级：	2 级

## 符号说明

警告标志和符号对于确保您安全且正确地使用产品是必不可少的，让您和其他人远离危险。下面您将了解在标签上和用户手册中警告标签和符号的含义。



“按照说明使用”符号。



表示用户需要查阅使用说明书，以了解重要的警示信息，例如由于各种原因无法呈现在医疗产品本身上的警告和注意事项。



表示使用提示、其他信息或备注。



表示制造商，如 IEC 60601-1 中所定义，其中包含对 ISO 15223-1:2012 的引用。



指示制造日期



此符号表示与用户有身体接触的产品部件（也称为应用部件）为符合 IEC 60601-1 标准的 BF 型（浮体）。应用的是一般说明概述（图 A）的第 3 和第 4 部分



“II 级设备”符号。此适配器双重绝缘（II 级）。



表示制造商的产品目录编号。



“直流”符号。



“交流”符号。



符合低电压指令



按照欧盟指令分类收集电气和电子设备。电子废弃产品不能与生活垃圾一同处置。详情请参阅“弃置”一章。



按下按钮可打开和关闭产品。

---

**IP22**

IP22: 第一个数字 2: 防止直径为 12.5 毫米及以上的固体异物进入。第二个数字: 当外壳倾斜不超过 15° 时, 可防止垂直降落的水滴进入。当外壳在任一垂直侧以任何角度倾斜不超过 15° 时, 垂直降落的水滴不会造成任何有害影响。



表示制造商的序列号, 因此可以识别特定医疗产品。



EurAsian 合格标志

---



飞利浦 2 年保修标志。



电池供电（仅适用于单边电动吸乳器）



UL (Underwriters Laboratories) 根据家用标准进行测试



RCM Tick 标记 - 澳大利亚



批号



小心处理



保持干燥



说明本产品可以安全暴露的相对湿度范围： 15% 至 93%。



说明本产品可以安全暴露的存放和运输温度限制范围： 41° F 至 104° F / 5° C 至 40° C。



森林管理委员会 - FSC 商标使消费者能够选择支持森林保护和产生社会效益的产品，并让市场能够提供更好的森林管理激励机制

**PHILIPS**

**AVENT**

产品 : 飞利浦新安怡双边电动吸乳器  
型号 : SCF334/32  
额定电压 : 220V~  
额定频率 : 50Hz  
额定电流 : 400mA  
生产日期 : 请见产品本体  
产地 : 英国



飞利浦（中国）投资有限公司  
上海市天目西路218号1602-1605  
全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标 GB4706.1-2005制造

**PHILIPS**

产品 : 飞利浦新安怡单边电动手动  
两用吸乳器  
型号 : SCF332/32  
额定电压 : 220V~  
额定频率 : 50Hz  
额定电流 : 150mA  
生产日期 : 请见产品本体  
产地 : 英国



飞利浦（中国）投资有限公司  
上海市天目西路218号1602-1605  
全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标 GB4706.1-2005制造

保留备用

发行日期 : 10/01/2018

吸乳器套装，包括吸乳泵主体，马达组件，密封垫，自然系列新生儿奶嘴套件，日用乳垫，夜用乳垫，背包（仅在型号SCF334中配置）



电源适配器



产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (HG)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
印刷电路板模块	×	○	○	○	○	○
交流电源插头	×	○	○	○	○	○
变压器	×	○	○	○	○	○
直流电源线	×	○	○	○	○	○

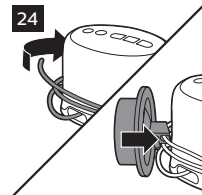
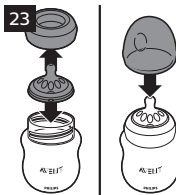
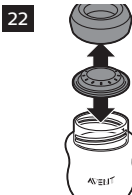
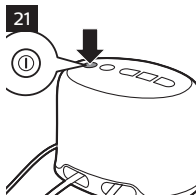
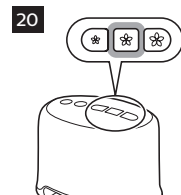
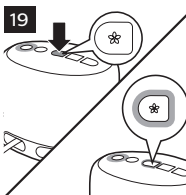
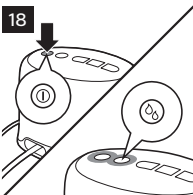
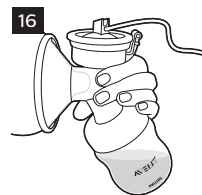
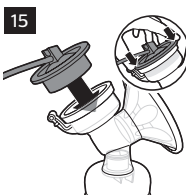
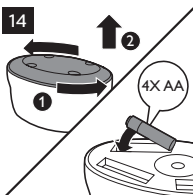
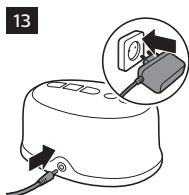
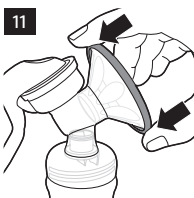
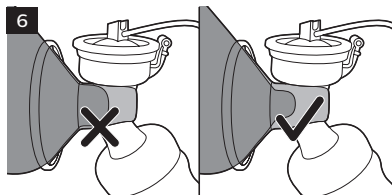
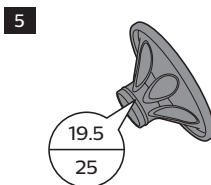
本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。  
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。  
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

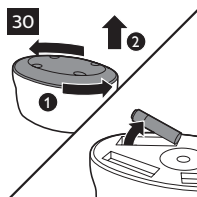
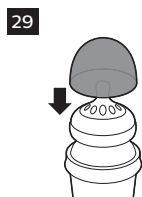
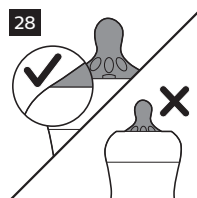
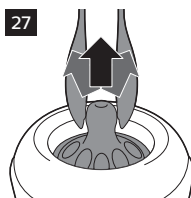
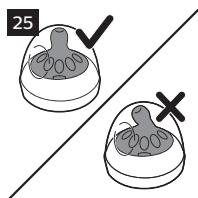
















[www.philips.com](http://www.philips.com)



4213.354.3981.1